

HIV acronyms most frequently- used in LAC

Siglas más comunes relacionadas con VIH en América Latina y el Caribe

October 2009 Version. Please send updates to sida@paho.org

ENGLISH ↓

ESPAÑOL

AECID	Spanish Agency for International Cooperation for Development	AECID	Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo
AFASS	Acceptable Feasible Affordable Sustainable and Safe	AFASS	Asequible, Factible, Aceptable, Sostenible y Segura
AIDS	Acquired Immune Deficiency Syndrome	Sida	Síndrome de inmunodeficiencia adquirida (se sugiere escribir "sida", con minúsculas)
ANC or PNC	Antenatal care services or Prenatal Care	APN	Atención prenatal
ART	Antiretroviral Therapy	TAR	Tratamiento antirretroviral
ARV	Antiretroviral	ARV	Antirretroviral
ASICAL	Association for Integral Health and Citizenship in Latin America and the Caribbean	ASICAL	Asociación para la Salud Integral y la Ciudadanía de América Latina y el Caribe
CAREC	Caribbean Epidemiology Center	CAREC	Centro de Epidemiología del Caribe
CARICOM	Caribbean Community	CARICOM	Comunidad del Caribe
CCH	Caribbean Cooperation in Health	CCH	Cooperación Caribeña en Salud
CCM	Country Coordinating Mechanism	MCP	Mecanismo de coordinación del país
CDC	Centers for Disease Control and Prevention (United States)	CDC	Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos
CLAP/WR	Latin American Center for Perinatology, Women and Reproductive Health	CLAP/SMR	Centro Latinoamericano de Perinatología, Salud de la Mujer y Reproductiva
COASCE	Coordinator of NGOs of the Americas on HIV/AIDS, Jail and Confinement	COASCE	Coordinadora de ONG de las Américas sobre Sida, Cárcel y Encierro
COHSOD	Council for Human and Social Development	COHSOD	Consejo para el Desarrollo Humano y Social
COMISCA	Council of the Central American Ministers of Health	COMISCA	Consejo de Ministros de Salud de Centroamérica
CONCASIDA	Central American Congress on HIV/AIDS	CONCASIDA	Congreso Centroamericano de Sida
CRC	Convention on the Rights of the Child	CDN	Convención sobre los Derechos del Niño
CS	Congenital syphilis	SC	Sífilis congénita

CSAT	Civil Society Action Team	CSAT	Equipo de la Sociedad Civil para la Acción
CSE	Comprehensive Sex Education	ESI	Educación sexual integral
CTAG	Caribbean Treatment Action Group	CTAG	Grupo de Acción a favor del Tratamiento del Caribe
CVC	Caribbean Vulnerable Communities	CVC	Comunidades Vulnerables del Caribe
DALY	Disability-Adjusted Live Year	AVAD	Años de vida ajustados por discapacidad
DfID	United Kingdom Department for International Development	DfID	Departamento para el Desarrollo Internacional del Reino Unido
DHS	Demographic Health Surveys	EDS	encuestas demográficas de salud
GCTH	Horizontal Group of Technical Cooperation on HIV/AIDS	GCTH	Grupo de Cooperación Técnica Horizontal sobre el VIH/Sida
GFATM or GF	The Global Fund to fight AIDS, Tuberculosis and Malaria	FM o FMSTM	Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y la Malaria
GLBT	Gay, Lesbian, Bisexual and transgender (note that some now prefer the use of "LGBT")	GLBT	Gay, lesbica, bisexual y transexual
GTT	Global Task Team (UNAIDS)	GTT	Grupo Técnico de Trabajo (ONUSIDA)
GTZ	Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit	GTZ	Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit
HBV	Hepatitis B Virus	VHB	Virus de la hepatitis B
HCV	Hepatitis C Virus	VHC	Virus de la hepatitis C
HIV	Human Immunodeficiency Virus	VIH	Virus de la inmunodeficiencia humana
HR	Harm Reduction	RD	Reducción de daños
IADB	Inter American Development Bank	BID	Banco Interamericano de Desarrollo
IAEN	International AIDS Economics Network	(no hay equivalente)	Red Económica Internacional sobre el Sida
ICC	Interagency Coordinating Committee	CCI	Comité de Coordinación Interinstitucional
ICPD	International Conference on Population and Development	CIPD	Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo
ICRC	International Committee of the Red Cross	CICR	Comité Internacional de la Cruz Roja
ICTC	International Center for Technical Cooperation on HIV/AIDS	CICT	Centro Internacional de Cooperación Técnica en VIH/Sida
ICW Latina	International Community of Women living with HIV/AIDS in Latin America	ICW Latina	Comunidad Internacional de Mujeres Viviendo con VIH/Sida para América Latina
IDU	Injecting Drug User	UDI	Usuarios (o consumidores) de Drogas Inyectadas (observar la tendencia reciente de usar la expresión "inyectores de drogas" o "ID")
IFRC	International Federation of Red Cross Red Crescent Societies	IFRC	Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y Media Luna Roja
KAP	Knowledge, Attitude and Practice study	CAP	Estudio de conocimientos, actitudes y prácticas
KAPB	Knowledge, Attitude, Practice and Behavior study	CAPC	Estudio de conocimientos, actitudes, prácticas y comportamientos

L&D	Labor and delivery	(no hay equivalente)	Parto y Nacimiento
LAC	Latin America and the Caribbean	ALC	América Latina y el Caribe
LACCASO	Latin American & Caribbean Council of AIDS Service Organizations	LACCASO	Consejo Latinoamericano y del Caribe de ONGs con Servicio en VIH/Sida
M&E	Monitoring and Evaluation	M y E	Monitoreo y evaluación
MARA	Most-at-Risk Adolescents	(no hay equivalente)	Adolescentes en mayor riesgo
MARP	Most-at-Risk Populations	PEMAR	Poblaciones en mayor riesgo
MCH	Maternal and Child Health	SMI	Salud maternoinfantil
MDG	Millennium Development Goals	ODM	Objetivos de Desarrollo del Milenio
MDR TB	Multidrug-resistant tuberculosis	TB MDR	Tuberculosis multidrogorresistente
MERCOSUR	Southern Common Market	MERCOSUR	Mercado Común del Sur
MLCM+	Latin American and Caribbean Movement of Positive Women	MLCM+	Movimiento Latinoamericano y del Caribe de Mujeres Positivas
MoH	Ministry of Health	(no hay equivalente)	Ministerio de salud
MSM	Men who have sex with men	HSH	Hombres que tienen sexo con hombres
MTCT	Mother-to-child transmission of HIV	TMI	Transmisión maternoinfantil del VIH
NAP	National AIDS Program	PNS	Programa nacional contra el sida
NGO	Non-Governmental Organizations	ONG	Organizaciones no gubernamentales
NORAD	Norwegian Agency for Development Cooperation	NORAD	Organismo Noruego de Cooperación para el Desarrollo
OAS	Organization of American States	OEA	Organización de los Estados Americanos
OCHA	United Nations Office for Coordination of Humanitarian Affairs	OCHA	Oficina de Naciones Unidas para la Coordinación de Asuntos Humanitarios
OECS	Organization of Eastern Caribbean States	OECO	Organización de los Estados del Caribe Oriental
ORAS	Andean Health Agency	ORAS	Organismo Andino de Salud
PAF	UNAIDS' Programme Acceleration Funds	PAF	Fondos para la Aceleración de Programas del ONUSIDA
PAHO	Pan American Health Organization / World Health Organization	OPS	Organización Panamericana de la Salud/ Organización Mundial de la Salud
PANCAP	Pan Caribbean Partnership Against AIDS	PANCAP	Asociación Pancaribeña contra el VIH/Sida
PCB	Programme Coordinating Board	JCP	Junta de Coordinación del Programa
PEPFAR	U.S. President's Emergency Plan for AIDS Relief (US)	PEPFAR	Plan de Emergencia del Presidente de los Estados Unidos para el Alivio del Sida
PHCO	PAHO HIV Caribbean Office	PHCO	Oficina de la OPS para la Coordinación de la Respuesta al VIH en el Caribe
PITC	Provider-initiated Testing and Counseling	(no hay equivalente)	Prueba de VIH y asesoría iniciadas por el proveedor en los establecimientos de salud (no existe acrónimo en español)
PLWHA	People with HIV (note that PAHO	PVVS	Personas con VIH (observar que las

	language guidelines recommend not to use acronyms for people)		directrices de lenguaje de la OPS recomiendan no usar siglas para personas)
PMTCT	Prevention of Mother to Child Transmission of HIV	PTMI	Prevención de la transmisión maternoinfantil del VIH
RC	Resident Coordinator	CR	Coordinador Residente
RCC	Rolling Continuation Channel (Global Fund)	MCF	Mecanismo de continuación de financiamiento (Fondo Mundial)
RCM	Regional Coordinating Mechanism	MCR	Mecanismo Coordinador Regional
RDG	UNAIDS Cosponsors Regional Directors' Group	RDG	Grupo de Directores Regionales de los Organismos Copatrocinadores del ONUSIDA
REDLA+	Latin American Network of People living with HIV/AIDS	REDLA+	Red Latinoamericana de Personas Viviendo con VIH/Sida
REDLACTRANS	Latin American and Caribbean Transgender Network	REDLACTRANS	Red de América Latina y el Caribe de Personas Transgénero
REDLARD	Latin American Harm Reduction Network	REDLARD	Red Latinoamericana de Reducción de Daño
REDTRASEX	Latin American and Caribbean Network of Female Sex Workers	REDTRASEX	Red de Trabajadoras Sexuales de Latinoamérica y el Caribe
RESSCAD	Meeting of the Health Sector of Central America and the Dominican Republic	RESSCAD	Reunión del Sector de la Salud de Centroamérica y República Dominicana
SEP	Syringe Exchange Programs	(no hay equivalente)	Programas de intercambio de jeringas
SICA	Central American Integration System	SICA	Sistema de la Integración Centroamericana
SICA	Central American Integration System	SICA	Sistema de la Integración Centroamericana SICA
SIDA	Swedish International Development Cooperation Agency	OSDI	Organismo Sueco de Cooperación para el Desarrollo Internacional
SIP	Perinatal Information System	SIP	sistema informático perinatal
SISCA	Secretariat for Social Integration in Central America	SISCA	Secretaría de la Integración Social Centroamericana
SRH	Sexual and Reproductive Health	SSR	Salud sexual y reproductiva
STI	Sexually Transmitted Infection	ITS	Infección de transmisión sexual
SW	Sex Worker	TS	Trabajador(a) sexual
TAC	PAHO's Technical Advisory Committee On HIV/STI	TAC	Comité Consultivo Técnico de la OPS sobre VIH/ITS
TB	Tuberculosis	TB	Tuberculosis
TCC	Technical Cooperation between Countries	CTP	Cooperación técnica entre países
Three I's	Intensified case finding (ICF), Isoniazid Preventive Therapy (IPT) and Tuberculosis Infection Control (IC) for people living with HIV	Tres íes	Búsqueda activa de casos de tuberculosis, tratamiento preventivo con isoniazida y control de infecciones en personas con VIH
TRIPS	Trade Related aspects of Intellectual Property rights	ADPIC	Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio
TRP	Technical Review Panel	(no hay)	Panel de Revisión Técnica o Grupo de

		equivalente)	Examen Técnico (denominación que utiliza la OMS)
TSF	Technical Support Facility	(no hay equivalente)	Centro de apoyo técnico
UA	Universal Access	AU	Acceso Universal
UBW	Unified Budget and Workplan	(no hay equivalente)	Presupuesto y plan de trabajo unificados
UCC	UNAIDS Country Coordinator	(no hay equivalente)	Coordinador del ONUSIDA en el país
UCO	UNAIDS Country Office	(no hay equivalente)	Oficina del ONUSIDA en el país
UNAIDS	Joint United Nations HIV/AIDS Program on HIV/AIDS	ONUSIDA	Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/Sida
UNCT	United Nations Country Team	UNCT	Equipo de las Naciones Unidas en el país
UNDG	United Nations Development Group	UNDG	Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo
UNDP	United Nations Development Program	PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
UNESCO	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization	UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
UNFPA	United Nations Population Fund	UNFPA	Fondo de Población de las Naciones Unidas (la sigla ya no se traduce al español)
UNGASS	United Nations General Assembly Special Session on HIV/AIDS	UNGASS	Período extraordinario de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas sobre el VIH/Sida
UNICEF	United Nations Children's Fund	UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
UNIFEM	United Nations Development Fund for Women	UNIFEM	Fundo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer
UNJT	United Nations Joint Team on HIV	(no hay equivalente)	Grupo Técnico de Trabajo de las Naciones Unidas para el VIH
UNODC	United Nations Office for Drugs and Crime	UNODC	Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito
UNTG	United Nations Theme Groups (UNAIDS)	GTNU	Grupo Temático de las Naciones Unidas (ONUSIDA)
USAID	United States Agency for International Development	AID	Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional
VCT	Voluntary Counseling and Testing	APV	Asesoría y pruebas voluntarias
WFP	World Food Programme	PMA	Programa Mundial de Alimentos
WHO	World Health Organization	OMS	Organización Mundial de la Salud
WITS	Women and Infants Transmission Study	ETMN	Estudio sobre Transmisión de Mujeres a Niños
(there is no equivalent)	Drug consumers in high risk	CODAR	Consumidores de drogas con alto riesgo
(there is no equivalent)	Incarcerated population	PPL	Poblaciones privadas de la libertad



HIV acronyms most frequently-used in LAC

Siglas más comunes relacionadas con VIH en América Latina y el Caribe

Versión de septiembre de 2009. Es favor enviar actualizaciones a sida@paho.org

ENGLISH		ESPAÑOL ↓	
IAEN	International AIDS Economics Network	(no hay equivalente)	Red Económica Internacional sobre el Sida
L&D	Labor and delivery	(no hay equivalente)	Parto y Nacimiento
MARA	Most-at-Risk Adolescents	(no hay equivalente)	Adolescentes en mayor riesgo
MoH	Ministry of Health	(no hay equivalente)	Ministerio de salud
PITC	Provider-initiated Testing and Counseling	(no hay equivalente)	Prueba de VIH y asesoría iniciadas por el proveedor en los establecimientos de salud (no existe acrónimo en español)
SEP	Syringe Exchange Programs	(no hay equivalente)	Programas de intercambio de jeringas
TRP	Technical Review Panel	(no hay equivalente)	Panel de Revisión Técnica o Grupo de Examen Técnico (denominación que utiliza la OMS)
TSF	Technical Support Facility	(no hay equivalente)	Centro de apoyo técnico
UBW	Unified Budget and Workplan	(no hay equivalente)	Presupuesto y plan de trabajo unificados
UCC	UNAIDS Country Coordinator	(no hay equivalente)	Coordinador del ONUSIDA en el país
UCO	UNAIDS Country Office	(no hay equivalente)	Oficina del ONUSIDA en el país
UNJT	United Nations Joint Team on HIV	(no hay equivalente)	Grupo Técnico de Trabajo de las Naciones Unidas para el VIH
TRIPS	Trade Related aspects of Intellectual Property rights	ADPIC	Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio
AECID	Spanish Agency for International Cooperation for Development	AECID	Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo
AFASS	Acceptable Feasible Affordable	AFASS	Asequible, Factible, Aceptable, Sostenible y

	Sustainable and Safe		Segura
USAID	United States Agency for International Development	AID	Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional
LAC	Latin America and the Caribbean	ALC	América Latina y el Caribe
ANC or PNC	Antenatal care services or Prenatal Care	APN	Atención prenatal
VCT	Voluntary Counseling and Testing	APV	Asesoría y pruebas voluntarias
ARV	Antiretroviral	ARV	Antirretroviral
ASICAL	Association for Integral Health and Citizenship in Latin America and the Caribbean	ASICAL	Asociación para la Salud Integral y la Ciudadanía de América Latina y el Caribe
UA	Universal Access	AU	Acceso Universal
DALY	Disability-Adjusted Live Year	AVAD	Años de vida ajustados por discapacidad
IADB	Inter American Development Bank	BID	Banco Interamericano de Desarrollo
KAP	Knowledge, Attitude and Practice study	CAP	Estudio de conocimientos, actitudes y prácticas
KAPB	Knowledge, Attitude, Practice and Behavior study	CAPC	Estudio de conocimientos, actitudes, prácticas y comportamientos
CAREC	Caribbean Epidemiology Center	CAREC	Centro de Epidemiología del Caribe
CARICOM	Caribbean Community	CARICOM	Comunidad del Caribe
CCH	Caribbean Cooperation in Health	CCH	Cooperación Caribeña en Salud
ICC	Interagency Coordinating Committee	CCI	Comité de Coordinación Interinstitucional
CDC	Centers for Disease Control and Prevention (United States)	CDC	Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos
CRC	Convention on the Rights of the Child	CDN	Convención sobre los Derechos del Niño
ICRC	International Committee of the Red Cross	CICR	Comité Internacional de la Cruz Roja
ICTC	International Center for Technical Cooperation on HIV/AIDS	CICT	Centro Internacional de Cooperación Técnica en VIH/Sida
ICPD	International Conference on Population and Development	CIPD	Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo
CLAP/WR	Latin American Center for Perinatology, Women and Reproductive Health	CLAP/SMR	Centro Latinoamericano de Perinatología, Salud de la Mujer y Reproductiva
COASCE	Coordinator of NGOs of the Americas on HIV/AIDS, Jail and Confinement	COASCE	Coordinadora de ONG de las Américas sobre Sida, Cárcel y Encierro
(there is no equivalent)	Drug consumers in high risk	CODAR	Consumidores de drogas con alto riesgo
COHSOD	Council for Human and Social Development	COHSOD	Consejo para el Desarrollo Humano y Social
COMISCA	Council of the Central American Ministers of Health	COMISCA	Consejo de Ministros de Salud de Centroamérica
CONCASIDA	Central American Congress on HIV/AIDS	CONCASIDA	Congreso Centroamericano de Sida

RC	Resident Coordinator	CR	Coordinador Residente
CSAT	Civil Society Action Team	CSAT	Equipo de la Sociedad Civil para la Acción
CTAG	Caribbean Treatment Action Group	CTAG	Grupo de Acción a favor del Tratamiento del Caribe
TCC	Technical Cooperation between Countries	CTP	Cooperación técnica entre países
CVC	Caribbean Vulnerable Communities	CVC	Comunidades Vulnerables del Caribe
DfID	United Kingdom Department for International Development	DfID	Departamento para el Desarrollo Internacional del Reino Unido
DHS	Demographic Health Surveys	EDS	encuestas demográficas de salud
CSE	Comprehensive Sex Education	ESI	Educación sexual integral
WITS	Women and Infants Transmission Study	ETMN	Estudio sobre Transmisión de Mujeres a Niños
GFATM or GF	The Global Fund to fight AIDS, Tuberculosis and Malaria	FM o FMSTM	Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y la Malaria
GCTH	Horizontal Group of Technical Cooperation on HIV/AIDS	GCTH	Grupo de Cooperación Técnica Horizontal sobre el VIH/Sida
GLBT	Gay, Lesbian, Bisexual and transgender (note that some now prefer the use of "LGBT")	GLBT	Gay, lesbica, bisexual y transexual
UNTG	United Nations Theme Groups (UNAIDS)	GTNU	Grupo Temático de las Naciones Unidas (ONUSIDA)
GTT	Global Task Team (UNAIDS)	GTT	Grupo Técnico de Trabajo (ONUSIDA)
GTZ	Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit	GTZ	Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit
MSM	Men who have sex with men	HSH	Hombres que tienen sexo con hombres
ICW Latina	International Community of Women living with HIV/AIDS in Latin America	ICW Latina	Comunidad Internacional de Mujeres Viviendo con VIH/Sida para América Latina
IFRC	International Federation of Red Cross Red Crescent Societies	IFRC	Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y Media Luna Roja
STI	Sexually Transmitted Infection	ITS	Infección de transmisión sexual
PCB	Programme Coordinating Board	JCP	Junta de Coordinación del Programa
LACCASO	Latin American & Caribbean Council of AIDS Service Organizations	LACCASO	Consejo Latinoamericano y del Caribe de ONGs con Servicio en VIH/Sida
M&E	Monitoring and Evaluation	M y E	Monitoreo y evaluación
RCC	Rolling Continuation Channel (Global Fund)	MCF	Mecanismo de continuación de financiamiento (Fondo Mundial)
CCM	Country Coordinating Mechanism	MCP	Mecanismo de coordinación del país
RCM	Regional Coordinating Mechanism	MCR	Mecanismo Coordinador Regional
MERCOSUR	Southern Common Market	MERCOSUR	Mercado Común del Sur
MLCM+	Latin American and Caribbean Movement of Positive Women	MLCM+	Movimiento Latinoamericano y del Caribe de Mujeres Positivas
NORAD	Norwegian Agency for Development Cooperation	NORAD	Organismo Noruego de Cooperación para el Desarrollo
OCHA	United Nations Office for Coordination of Humanitarian Affairs	OCHA	Oficina de Naciones Unidas para la Coordinación de Asuntos Humanitarios

MDG	Millennium Development Goals	ODM	Objetivos de Desarrollo del Milenio
OAS	Organization of American States	OEA	Organización de los Estados Americanos
OECS	Organization of Eastern Caribbean States	OECO	Organización de los Estados del Caribe Oriental
WHO	World Health Organization	OMS	Organización Mundial de la Salud
NGO	Non-Governmental Organizations	ONG	Organizaciones no gubernamentales
UNAIDS	Joint United Nations HIV/AIDS Program on HIV/AIDS	ONUSIDA	Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/Sida
PAHO	Pan American Health Organization / World Health Organization	OPS	Organización Panamericana de la Salud/ Organización Mundial de la Salud
ORAS	Andean Health Agency	ORAS	Organismo Andino de Salud
SIDA	Swedish International Development Cooperation Agency	OSDI	Organismo Sueco de Cooperación para el Desarrollo Internacional
PAF	UNAIDS' Programme Acceleration Funds	PAF	Fondos para la Aceleración de Programas del ONUSIDA
PANCAP	Pan Caribbean Partnership Against AIDS	PANCAP	Asociación Pancaribeña contra el VIH/Sida
MARP	Most-at-Risk Populations	PEMAR	Poblaciones en mayor riesgo
PEPFAR	U.S. President's Emergency Plan for AIDS Relief (US)	PEPFAR	Plan de Emergencia del Presidente de los Estados Unidos para el Alivio del Sida
PHCO	PAHO HIV Caribbean Office	PHCO	Oficina de la OPS para la Coordinación de la Respuesta al VIH en el Caribe
WFP	World Food Programme	PMA	Programa Mundial de Alimentos
NAP	National AIDS Program	PNS	Programa nacional contra el sida
UNDP	United Nations Development Program	PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
(there is no equivalent)	Incarcerated population	PPL	Poblaciones privadas de la libertad
PMTCT	Prevention of Mother to Child Transmission of HIV	PTMI	Prevención de la transmisión maternoinfantil del VIH
PLWHA	People with HIV (note that PAHO language guidelines recommend not to use acronyms for people)	PVVS	Personas con VIH (observar que las directrices de lenguaje de la OPS recomiendan no usar siglas para personas)
HR	Harm Reduction	RD	Reducción de daños
RDG	UNAIDS Cosponsors Regional Directors' Group	RDG	Grupo de Directores Regionales de los Organismos Copatrocinadores del ONUSIDA
REDLA+	Latin American Network of People living with HIV/AIDS	REDLA+	Red Latinoamericana de Personas Viviendo con VIH/Sida
REDLACTRANS	Latin American and Caribbean Transgender Network	REDLACTRANS	Red de América Latina y el Caribe de Personas Transgénero
REDLARD	Latin American Harm Reduction Network	REDLARD	Red Latinoamericana de Reducción de Daño
REDTRASEX	Latin American and Caribbean Network of Female Sex Workers	REDTRASEX	Red de Trabajadoras Sexuales de Latinoamérica y el Caribe
RESSCAD	Meeting of the Health Sector of Central America and the Dominican Republic	RESSCAD	Reunión del Sector de la Salud de Centroamérica y República Dominicana
CS	Congenital syphilis	SC	Sífilis congénita

SICA	Central American Integration System	SICA	Sistema de la Integración Centroamericana
SICA	Central American Integration System	SICA	Sistema de la Integración Centroamericana SICA
AIDS	Acquired Immune Deficiency Syndrome	Sida	Síndrome de inmunodeficiencia adquirida (se sugiere escribir “sida”, con minúsculas)
SIP	Perinatal Information System	SIP	sistema informático perinatal
SISCA	Secretariat for Social Integration in Central America	SISCA	Secretaría de la Integración Social Centroamericana
MCH	Maternal and Child Health	SMI	Salud maternoinfantil
SRH	Sexual and Reproductive Health	SSR	Salud sexual y reproductiva
TAC	PAHO's Technical Advisory Committee On HIV/STI	TAC	Comité Consultivo Técnico de la OPS sobre VIH/ITS
ART	Antiretroviral Therapy	TAR	Tratamiento antirretroviral
TB	Tuberculosis	TB	Tuberculosis
MDR TB	Multidrug-resistant tuberculosis	TB MDR	Tuberculosis multidrogorresistente
MTCT	Mother-to-child transmission of HIV	TMI	Transmisión maternoinfantil del VIH
Three I's	Intensified case finding (ICF), Isoniazid Preventive Therapy (IPT) and Tuberculosis Infection Control (IC) for people living with HIV	Tres íes	Búsqueda activa de casos de tuberculosis, tratamiento preventivo con isoniazida y control de infecciones en personas con VIH
SW	Sex Worker	TS	Trabajador(a) sexual
IDU	Injecting Drug User	UDI	Usuarios (o consumidores) de Drogas Inyectadas (observar la tendencia reciente de usar la expresión “inyectores de drogas” o “ID”)
UNCT	United Nations Country Team	UNCT	Equipo de las Naciones Unidas en el país
UNDG	United Nations Development Group	UNDG	Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo
UNESCO	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization	UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
UNFPA	United Nations Population Fund	UNFPA	Fondo de Población de las Naciones Unidas (la sigla ya no se traduce al español)
UNGASS	United Nations General Assembly Special Session on HIV/AIDS	UNGASS	Período extraordinario de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas sobre el VIH/Sida
UNICEF	United Nations Children's Fund	UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
UNIFEM	United Nations Development Fund for Women	UNIFEM	Fundo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer
UNODC	United Nations Office for Drugs and Crime	UNODC	Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito
HBV	Hepatitis B Virus	VHB	Virus de la hepatitis B
HCV	Hepatitis C Virus	VHC	Virus de la hepatitis C
HIV	Human Immunodeficiency Virus	VIH	Virus de la inmunodeficiencia humana